

محل مطبعه و اداره :

جفـال اوغلـنده امنيت

صندوغي جوارنده

شنكول يقوشنده

۲۲ نومرو

مشرق و غرب

اضطار :

مسلكمزه موافق آثار

جدیه مع الممنونیه

قبول اولنور

درج ایدلهین آثار اعاده اولنماز

دینه ، فلسفه ، علوم ، حقوق ، ادبیات ، تاریخ ، و سیاسیات و بهالخاصه احوال و مشورہ اسلامیه و بحث ایدر و لطفه دره به نشر اولنور .

صاحب و مؤسسلری :

آبونه بدلی

در سعادتده نسخہ سی ۵۰ پاره در

ابوالعلا زین العابدین - ح . اشرف ادیب

تاریخ تأسیسی

۱۰ تموز ۳۲۴

قیرلهدن مقوا بورو ایله کوندربلیرسه سنوی

۲۰ غروش فضله آلنیر

سنه لکی	التی آیلانی	غروش
۶۵	۳۵	۳۵
۶۰	۳۰	۳۰
۱۷	۹	۹

عدد : ۱۱۵

۱۵ ذی القعدة پنجشنبه ۴ تشرین ثانی ۳۲۶

بشنجی جلد

برکوی خاق ایچون بو بویوک موفقیتدر .
متصل بویوک سیاستدن ، خارجیہ ناظرلری ایتمش کی بحث ایدن ،
ولایت رفیقاریمز بر آزده بویوک مسائل حیاتیہ ایله اوغراشسه لر ،
کویلیرہ آدم کی یشامق ایچون مقتضی چاره لری آزچوق کوسترسه لر .
نه اولوردی ! . . .

هندستان :

اغتصاب و تضییقات . -- کونده لك غرتہ لردہ کوریلدیکنہ نظرا
هندستانده تضییقات و تحریات دوام ایتمکده در . کچن هفته طرفنده برچوق
قصبه لردہ سلاح و بمبار کشف اولمشدر . کیزلی اختلال تشکیلاتک اثرلرینه
بربرینه اوزاق عمللردہ تصادف ایدلمکده در . بو حال حرکت اختلالیه مک پک
واسع برقیاسده اولدیغنی کوستریبور . واقیاده رؤیت اولنه جق بردعوایه
مأموراولان مدعی عمومی اختلالیلر طرفندن تلف ایدلمک قورقوسیه و طیفه سی
باشنه کلمه مشدر .

اوسته خرسز او صاحبنی باصدیرر

وطنمزه لك زیاده محتاجی اولدیغنه ایمان ایدرجه سنه قانع بولندیغمز
ترکجه علوم دینیہ کلیاتی تدوینی قضیه سی صراط مستقیم هیئت تحریریه سنجه
معزز بر امل و طنپروانه اولمق اوزره تلقی اولمش و بعض کنجلمزده
مع التأسف آناری مشهود اولان مرض دینی نک جدی واساسلی بر
صورته تدوینی ایچون تمامیه معقولاته مستند اولان وافکار و طبایع
سلیمه ایچون یکانه دین فطری بولنان دین مبینمزه احکام جلیله سنی
هر کسک آ کلایه بیله جکی برطرزده بیان و تبغنی تسهیل خدمت جهتی
دینی و علمی جریده اولان صراط مستقیم ایچون وظیفه اوله رق تعین
ایتمش ایدی .

زهد و تقوالری مسلم اولان بعض ذوات محترمه ایله وقوع بولان
حسب حاللر دائماً بولزومی ، تأیید ایتمش و حتی بوبابده صلاحیتدار برذات
عالی قدر وقت کجکدیرلمکسزین همان ایشه باشلانمسنی توصیه و اخطار
ایلمشدر .

هیئت تحریریه وظیفه نک اهمیتنی اوزون اوزادییه تدقیق ایتدکدن
صوکره بومبرور خدمتی مجاهدات دیانت پروانه سیله تمیز ایدن حلیم
ثابت افندییه مناسب کورمش و مومی الیه دخی عون و عنایت باری
وامداد روحانیت پیغمبرییه مستنداً شو وظیفه مهمه بی درعهده ایدهرک
بمنه الکرم برسلم سعادت اوله جق کلیاتک ایلک قدمه سنی تشکیل ایدن
برنجی جزئی وجوده کتیرمشدرکه بو اثرده مکاتب ابتدائیہ نک برنجی
سنه سنده تدریس اساسی کوزه تلمشدر .

مکاتجزده تربیه دینییه حقیقه اعتبائی نظر دقتدن دورطوتمق ایسته میان
معارف نظارتک دخی بویولده بر اثر وجوده کتیرلمسی آرزوسنی تعقیب
ایلدیکندن خبردار اولان حلیم ثابت افندی اثرینی معارف نظارتیه تقدیم ایلمسی
اوزرینه کتاب برای تدقیق علم و فضیلت و تقوی و دیانتلریله اشتها ایدن و اصول
تربیه یه واقف بولنان ذوات محترمه یه تودیع اولنور . بو کزیده هیئت اثرک
هرجهتی تدقیق ایدر . بتون معناسیه مطلوبه موافق بولور . مع مافیه نظارت برای
اطمئنان باب جلیل فتواده متشکل تدقیق مؤلفات شرعیه مجلس عالیسنه

« روس مشاهیر رجال سیاسیه سندن بریسی سیاسی غوغالرده ذاتاً انصاف
اونودولور ، اگر موضوعی مکتب مسأله سی اولور ایشه ، غوغا بوسه بوتون
ظالمانه اولور » دیمشدی . یکی قانون لایحه سی غیرروس اقوامی ملتزلندن تجرده
اجبار ایله عنعنات تاریخیه لرینه ، بابالرینک دینه خیانت امر ایدیور . مکتبک
مرتدلر یاپوب چیقاردنی بو کیمسه لردن ، وطن و دولت استفاده ایده من .
یوزده قرق غیرروس اولان برملکده ، بویله بر اصولک تطبیق دولت
ایچون ضرر عظیم تولید ایدر . بز ، بو مطالعات صائبیه قومیسونلرده تماماً
دیگه تمه مک . روسلر آراسنده برچوق اهل انصافک وجودندن خبره زوار .
لکن دوماده کی قومیسونلریز ، عدل و حقانیتدن قانچدیلر . روسلارشدیرمق
سیاستی دوام ایدرسه ، روسیه نک وحدتی تهلکه یه دوشر . . .
روسیه لی قارده شلریز ، مکتب مسأله سنک استقبال ملایرینه درجه
تأثیرینی کمالیه مدرک اولدقلرندن ، دوماده کی مسلمان فرقه سنک تقویه
و تأییدینه آل برلکیله چالیشمقده درلر . فرقه اعضاسیه مبادئه فکر ایتک
اوزره مسلمانلره مسکون قطعتدن برطاقم ذوات پترسبورغه ورود
ایتمکده اولدیغنی کی ، وولغا حوضه سی ، سبیریا ایالتلری ، تورکستان
و قافقازیانک بلاد متعدده سندن برچوق مضبطه و تاغرافنامه لر کلکده در .
بونلرک اکثریسی بویوک بویوک متغزلرده ایدیلن مذاکرات و ویریلن
قرار نتیجه سی اوله رق کوندرلمکده در .

روسیه مسلمانلرله فعالیت اقتصادی . -- « تثبیت شخصی » سوزی ،
آرتق بر بچق سنه اولکی قدر هر کی قورقوتیمور . « ثروت
فنون » ک ۱۰۰۰ نجی نسخه سی بویوک محتاج اولدیغمز شیئک
یوزندن قره قونجولوز ماسکسنی قالدیردی . حتی مجلس مبعوثان
رئیس بک افندی بیله اولیمی کونکی نطق افتتاحیسنده « تثبیت
شخصیه نک اسمنی بر پارچه دکیشدیروب » فکر تثبیت « دیهرک
تصویب و مدح ایتدی . آرتق یزده تثبیت شخصی صاحب لری ، تقدیر و تبریکه
جسارت ایده بیلورز . حال حاضرده موجود اسلام اقوامی آراسنده
تثبیت شخصی جهتیله اکایلی کیدنلر ، شبهه سز ، روسیه یه محکوم
قارداشاریمزدر .

اونلرده جدی . اساسلی بر تثبیت شخصی ، بر فعالیت اقتصادی
وار . هم اونلر ، بزم استانبول مسلمانلری کی تشبیلرینه ، « قره دلیونه »
ایله رقابت ایده جک بر مؤسسه مالیه احداثه قالدیشمق صورتیه
باشلا یوب ، صوکنده هیچ بر شی پایامقسزین ، آچیق اغز قالمیورلر .
کوچوکدن باشلیورلر . مسلمان هیأت اجتماعیه لرینک یوزده طقسانه
حساب اولنه جق اکثریت عظیمه سی کویلی ، رنجبر اولدیغندن ایشه
کویلردن کویلیردن ابتدا اولنیور .

الیوم روسیه ده کی مسلمان کوبلرینک بر خیلیدسنده ، بورج جمعیتلری ،
تعاون جمعیتلری موجوددر . بونلرک سرمایه لری چوق دکل ، فقط
کوردکلری ایش پک چوق . بورج جمعیتلری کیتدکجه ایشلرینی
بویوتیورلر . مثلاً ، « ترجمان » رفیقمز ، « قوتلومیت » کونینک
مسلمان اوفاق بورج جمعیتی حقه سنده شومعلوماتی ویریور :

اسکی قوتلومیت کوننده کی مسلمان اوفاق بورج جمعیتی زراعت ایشلرینک
ترقیسی ایچون دولت بانکه سنه ۵ بیک رویله قره دی آجدرمش . اولکیر
ایله برابرشمی دولت بانکه سنده بوجمیتک ۲۵ بیک رویله اعتباری اولمشدر .

ده کوندرير . مجلس عالي دخی کتابي تحسین و تقدیره جدیر کوردورک بیوک و قیمتدار توجهار کوسترین و حتی هر صیفه سی مجلسک مهر رسمی ایله تخیم و بعض قیودات مفیده ضم و علاوه اولنه رق اثر تصدیق رسمی به اقتران ایدر . مسائل و احکام دینه ده صلاحیتدار بر مرجعک تصدیق و تصویبی حائز اولسندن طولای بیوک بر اهمیت اکتساب ایلمش اولان شو علم حال معلمین و اولیای اطفالک جلب رغبتلرینی تأمین ایتدیکی قدر مکتب کتابلرینی کندیلرینه حصر داعیه . سنده بولنان معلوم بر قاج کتابچی نک دخی انظار حرص و طمعارینی دعوت ایدر . از جمله تفیض کتبخانه سی صاحبی پاریسیخ افندی مؤلف اثر حلیم ثابت افندی حق حقوق تألیفیه یی اشتراک طالب اولور .

فقط دین اسلامه تعلق ایدن بر اثره عائد حقوق تألیفیه یی بعض ملاحظاته مبنی کندوسنه دور ایتدیکی ثابت افندی مناسب کورمن اعتذار ایدر . اوصره ده بعض ذوات صاحب اثره مراجعتله پاریسیخ افندی به عدم دور حالنده عنوان اثره شبیه براسم ایله بشقه سنی نشر ایدرک تعمیم فائده سنی مانع اوله جغی و حتی کتبخانه اسلام و عسکری صاحبی حلیم افندی نک مؤلفی جواد نک اولمق اوزره طبع ایتدی ریدیکی (یکی الفبا) سنی نظیره اولمق اوزره مؤلفلری میاننده ینه جواد اسمنی محتوی تفیض کتبخانه سنی (یکی اصول الفبا عثمانی) نامیه بر اثر نشر ایتدی اولدیغی درمیان ایدرلر . و حق تألیف قانونک بوقیل تجاوزه قارش قیود مانعه یی محتوی بولمادیغی ایلری سوررلر . شو قدرکه علم حالک دینی بر اثر اولمی و پاریسیخ افندی نک کندی اسمیه طبع ایتدی ره چکی اثرینی عالم اسلامه تقدیم و ابرازدن حسب الزاکه متحاشی بولمق ایجاب ایده چکی ملاحظه سی نیم تهدید ماهیتنده بولنان شو نصیحتله عامل اولمغه مانع اولور و بو اثری صراط مستقیمک عالم اسلامه اتحاد ایلمه سی هیئت تحریریه جه آرزو اولور . فقط چوق کچمز تفیض کتبخانه سی بیلدی کمز علم حال کتابلرندن طویلامه و عملی علم حال نامه بر (کتابی) قیدینک علاوه سی و مؤلف اثر اولمق اوزره ده ع . ن امضای مکتومی و مکاتب ابتدائیه پروگرامنه رسماً ادخال کبی بر عباره یه بدل (بالجمله مکاتب ابتدائیه نک برنجی و ایکنجی سینه لرنده تدریس ایدلک اوزره ترتیب ایدلش) اولدینی صراحتی محتوی بر علم حال کتابی نشر ایدر رسماً پروگرامه داخل بولنان عملی علم حاله انتظار ایتدی کده بولنان طشریه (عملی علم حال کتابی) دیه بیکلرجه نسخه سوق ایلر .

بواثرک منافع مادیه سنی دکل مجرد منافع معنویه سنی اقتطاف ارزوسنده بولنان جریده من هیئت مختلف محللردن آلدینی مکتوبلر مندرجاتندن بو آرزوسنه طبان طبانیه ضد اولمق اوزره کندی یونندن عملی علم حال نامه پاریسیخ افندی نک اثری سورولمکده و عزیز یاورو - لرمزک امر استفاده سی اشکال ایدلکده اولدیغی آکلایجه بالضع متأثر اولور . حتی حلیم ثابت افندی برادرمن بوتش بتمزک شو صورتله عکسی ثمرلر حصوله کتیره چکی اندیشه سنی انضمام ایدن حقوقی محافظه عدم کفایتی تقدیر ایلدیکی احکام قانونیه مزک ایراث ایلدیکی فتور ایله اثرینک مابعدینه دوامدن صرف نظر ایلر . بونک اوزرینه

معارف مملکتی رخنه دار ایدن بوقیل کتابچیلرک تحدید تجاوزه لرینه مدار اولمق اوزره جریده مزده آچیلمی تنسیب اولنان صیفه لره توطئه اوله رق صاف برامل دینی بوغمق ایستیان پاریسیخ افندی نک شو تعرضی کچن هفته کی نسخه نک قابنده موضوع بحث ایدلش و بوعلم حاللری یکدیگره قاریشدرمقدن توقی اولنمی و معافیله محاکمه دخی تعقیب حق اولنه جغی اخطار ایدلش ایدی .

ایشته شو اخطار اوزرینه اداره خانه مزه آتیده کی ورقه یی کوندرمک درجه سنده خادم بولندی مسلک ایجابجه ده محترم طوتمسی مقتضی حقوق غیری پایمال خصوصنده کندیسنده قوت و اقتدار بولان دعوی وکیلنک ارشاداتی اولمیدر که اصحاب آثاری بوقیل مزاحمه لرله یزار ایدرک وطن عزیز مزده مساعی عرفانپرورانه یی عقیم براقق ایستیان شو جسور کتابچی به دقایق قانونیه نک تأمین ایلدیکی فرجه لره النجا حسنی و یرمش و وکیلی واسطه سیله صیقلمه دن اداره خانه مزه آتیده کی ورقه یی کوندرمشدر .

محترم افندم حضرتلری :

صراط مستقیمک قابنده اخطار سر لوحه لی سطرلری مؤکلم پاریسیخ افندی نک کوستریدیکی لزوم اوزرینه اوقودم .

۱ - معارف نظارتک قبول و عدم قبولی هیچ ، بر مزیت هیچا هیچدر . بر اصوله تابع اولمایان ، مسابقه ایله تعین ایتین کیفی بر قبول کیمسه یی تقید ایده مز .

۲ - (ینه بو عنوان ایله یازیلان) بیورلش . خلاف . پاریسیخ افندی نک آدی عملی علم حال کتابی حلیم ثابت امضالینک آدی (عملی علم حال) در .

۳ - عملی لکله هیچ بر مناسبت و تعلق اولمایان بیورلش . مندرجاتنه باقغه وقت یوق . فقط ایشته ده اسم (عملی علم حال کتابی) اسمی کوستریورکه بر کره اسمی عملی لکله پک اعلا مناسبتدار .

۴ - پاریسیخ افندی فلان کتاب یرینه فلانی سور بیورلش . بوندن طولای دعوا ایدیله جکمش . بو ادعاده بر حقیقت ، بر شمه حقیقت وارسه دعوا یه حاجت یوق . هر کیمه یا کلش یوللانمش ایسه - یا کلش ایسه - تبدیلی قولای . و بوتبدیلی طلب حق یا لکز یا لکز او کتابک او شرائط داخلنده کوندرلیدیکی کیمسه در .

بناءً علیه بو اخطارک تکرری حالنده علم حال اسم عمومی اولدیغنه کوره علیه کزه طرفدن اقامه دعوی اولنه جغی الخ . .

آرتق بودرجه جرئته قارش و یریله جک جوابی افکار عمومیه یه براقبورز .

صراط مستقیم مطبعه سی مدیر مسؤل : اشرف ارباب